



7.3.2016

## **PROJEKT SPRAWOZDANIA**

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji zgodnie z pkt 13 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 2 grudnia 2013 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks złożony przez Szwecję)  
(COM(2016)0061 – C8-0033/2016 – 2016/2022(BUD))

Komisja Budżetowa

Sprawozdawca: Victor Negrescu

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	3
ZAŁĄCZNIK: DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY .....	7
UZASADNIENIE .....	9

## PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji zgodnie z pkt 13 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 2 grudnia 2013 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks złożony przez Szwecję)  
(COM(2016)0061 – C8-0033/2016 – 2016/2022(BUD))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedłożony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2016)0061 – C8-0033/2016),
  - uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1309/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (2014–2020) i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 1927/2006<sup>1</sup> (rozporządzenie w sprawie EFG),
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013 z dnia 2 grudnia 2013 r. określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020<sup>2</sup>, w szczególności jego art. 12,
  - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 2 grudnia 2013 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami<sup>3</sup> (PMI z dnia 2 grudnia 2013 r.), w szczególności jego pkt 13,
  - uwzględniając procedurę rozmów trójstronnych przewidzianą w pkt 13 PMI z dnia 2 grudnia 2013 r.,
  - uwzględniając pismo Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych,
  - uwzględniając pismo Komisji Rozwoju Regionalnego,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A8–0000/2016),
- A. mając na uwadze, że Unia opracowała instrumenty ustawodawcze i budżetowe w celu udzielenia dodatkowego wsparcia pracownikom dotkniętym skutkami poważnych zmian w strukturze światowego handlu lub skutkami światowego kryzysu finansowego i gospodarczego oraz z myślą o ułatwieniu im powrotu na rynek pracy;
- B. mając na uwadze, że pomoc finansowa Unii dla zwolnionych pracowników powinna mieć charakter dynamiczny i powinno się jej udzielać jak najszybciej i jak najskuteczniej, zgodnie ze wspólną deklaracją Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji przyjętą na posiedzeniu pojedynczym w dniu 17 lipca 2008 r., a także przy należywym

<sup>1</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 855.

<sup>2</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 884.

<sup>3</sup> Dz.U. C 373 z 20.12.2013, s. 1.

uwzględnieniu Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 2 grudnia 2013 r. w odniesieniu do przyjmowania decyzji o uruchomieniu Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG);

- C. mając na uwadze, że przyjęcie rozporządzenia w sprawie EFG odzwierciedla porozumienie osiągnięte przez Parlament i Radę w sprawie ponownego wprowadzenia kryterium uruchomienia z powodu kryzysu, ustalenia wkładu finansowego Unii na 60% łącznych szacunkowych kosztów proponowanych działań, poprawy skuteczności rozpatrywania wniosków o uruchomienie EFG przez Komisję oraz przez Parlament i Radę dzięki skróceniu czasu oceny i zatwierdzania, w sprawie rozszerzenia zakresu kwalifikowalnych działań i beneficjentów poprzez włączenie osób samozatrudnionych i osób młodych oraz w sprawie finansowania środków zachęcających do podejmowania własnej działalności gospodarczej;
- D. mając na uwadze, że Szwecja złożyła wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks o przyznanie wkładu finansowego z EFG w związku ze zwolnieniami w sektorze gospodarki zaklasyfikowanym do działu 29 według NACE Rev. 2 („Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep oraz producenci niższego szczebla”) głównie w regionie Övre Norrland (SE33), zaliczanym do poziomu NUTS 2, przy czym zakłada się, że spośród 647 zwolnionych pracowników kwalifikujących się w ramach wkładu z EFG, ze środków skorzysta 500; mając na uwadze, że 470 pracowników zostało zwolnionych w Volvo Group Truck Operation EMEA w następstwie zwolnień w fabryce w Umeå, a 177 u 4 dostawców i producentów niższego szczebla (L Logistics AB, Lemia, Caverion i Isringhausen);
- E. mając na uwadze, że wniosek został złożony zgodnie z kryterium interwencji określonym w art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie EFG, które wymaga co najmniej 500 zwolnień w czteromiesięcznym okresie odniesienia, w przedsiębiorstwie w państwie członkowskim, z uwzględnieniem zwolnień pracowników u jego dostawców lub producentów niższego szczebla i osób, które zaprzestały prowadzenia działalności na własny rachunek;
1. zgadza się z Komisją, że warunki wymienione w art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie EFG zostały spełnione i że w związku z tym Szwecja ma prawo do wkładu finansowego w wysokości 1 793 710 EUR na mocy tego rozporządzenia, co stanowi 60% łącznych kosztów wynoszących 2 989 518 EUR;
  2. zauważa, że władze Szwecji przedłożyły wniosek o wkład finansowy z EFG w dniu 16 września 2015 r., a dnia 16 lutego 2016 r. Komisja sfinalizowała ocenę wniosku i przekazała ją tego dnia Parlamentowi;
  3. zauważa, że z powodu nowych azjatyckich producentów samochodów ciężarowych, produkcja pojazdów użytkowych nie jest już zdominowana przez producentów europejskich i północnoamerykańskich; podkreśla, że produkcja ciężkich samochodów ciężarowych w Unii spadła w 2014 r.; również eksport ciężkich pojazdów użytkowych, autobusów i autokarów uległ zmniejszeniu (spadek o 6,3 mld EUR lub 11 %), podczas gdy zwiększył się ogólny import pojazdów użytkowych do Unii (+ 10 %); zauważa, że przemysł samochodów ciężarowych ma trudności z zaakceptowaniem diametralnych zmian i potrzebą dostosowania się, choć nabiera coraz silniejszego globalnego

- charakteru; odnotowuje, że władze Szwecji argumentują, iż częściowa delokalizacja fabryki Volvo w Umeå powodowana jest potrzebą zwiększenia wydajności i zmniejszenia kosztów, aby sprostać obecnej i przyszłej konkurencji na rynkach światowych oraz stanowi część programu Volvo na rzecz optymalizacji;
4. zwraca uwagę, że zwolnienia stanowią wyzwanie dla regionu administracyjnego Västerbotten (którego stolicą jest Umeå), ponieważ oferty zatrudnienia w regionie dotyczą branż wymagających wysokich kwalifikacji, a większość zwolnionych pracowników ma jedynie średnie wykształcenie;
  5. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że władze Szwecji rozpoczęły świadczenie zwalnianym pracownikom zindywidualizowanych usług w dniu 30 stycznia 2015 r., na długo przed zapadnięciem decyzji o przyznaniu z EFG pomocy na zaproponowany skoordynowany pakiet;
  6. zauważa, że Szwecja planuje dziewięć rodzajów środków dla zwalnianych pracowników, których dotyczy wnioski: i) gruntowna ocena oraz indywidualne planowanie, ii) różnorodne zajęcia przygotowujące do poszukiwania pracy oraz coaching, iii) działania w zakresie motywacji i poprawy zdrowia, iv) przedsiębiorczość i rozpoczynanie działalności gospodarczej, v) edukacja i szkolenia, vi) walidacja kompetencji, vii) pomoc w poszukiwaniu pracy udzielana przez usługodawców prywatnych, viii) koszty podróży i koszty powiązane, ix) dodatek na poszukiwanie pracy;
  7. zauważa, że skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług opracowano w drodze konsultacji z beneficjentami objętymi pomocą, ich przedstawicielami oraz z partnerami społecznymi;
  8. przypomina, że zgodnie z art. 7 rozporządzenia w sprawie EFG przy opracowywaniu skoordynowanego pakietu zindywidualizowanych usług wspieranego z EFG należy przewidywać rozwój sytuacji na rynku pracy i potrzebne umiejętności, a pakiet ten powinien ponadto wpisywać się w strategię przechodzenia na zasobooszczędną i zrównoważoną gospodarkę;
  9. przypomina, jak ważne jest zwiększenie szans wszystkich pracowników na zatrudnienie poprzez odpowiednie szkolenia oraz uznanie umiejętności i kompetencji zdobytych przez pracowników w trakcie kariery zawodowej; oczekuje, że szkolenia oferowane w ramach skoordynowanego pakietu będą dostosowane nie tylko do potrzeb zwolnionych pracowników, lecz także do faktycznej sytuacji gospodarczej;
  10. zwraca się do Komisji, aby w przyszłych wnioskach w większym stopniu precyzowała, w których sektorach pracownicy mają szanse znaleźć zatrudnienie i czy oferta szkoleniowa jest dostosowana do przyszłych perspektyw rozwoju gospodarczego i potrzeb rynku pracy w regionach dotkniętych problemem zwolnień;
  11. zauważa, że władze szwedzkie potwierdzają, iż działania kwalifikowalne nie są objęte pomocą w ramach innych instrumentów finansowych UE; ponownie wzywa Komisję do przedstawiania w sprawozdaniach rocznych analizy porównawczej tych danych w celu zapewnienia pełnego przestrzegania obowiązujących przepisów i zapobiegania dublowaniu usług finansowanych przez Unię;

12. zauważa, że do chwili obecnej dział „Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep” był przedmiotem 22 wniosków o pomoc z EFG, wraz z niniejszym wnioskiem; w 12 z nich powoływano się na wpływ globalizacji na strukturę handlu, a w 10 – na wpływ światowego kryzysu finansowego i gospodarczego;
13. ponownie podkreśla, że wsparcie z EFG nie może zastępować działań, za podjęcie których – na mocy prawa krajowego lub układów zbiorowych – odpowiedzialne są przedsiębiorstwa, ani środków restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów;
14. docenia udoskonaloną procedurę wprowadzoną przez Komisję w następstwie wniosku Parlamentu o przyspieszone udzielanie dotacji; zwraca uwagę na presję czasu wynikającą z nowego harmonogramu oraz na potencjalne skutki dla skuteczności rozpatrywania spraw;
15. zwraca się do Komisji o zapewnienie publicznego dostępu do wszystkich dokumentów związanych z pomocą z EFG;
16. zatwierdza decyzję załączoną do niniejszej rezolucji;
17. zobowiązuje swojego przewodniczącego do podpisania wraz z przewodniczącym Rady niniejszej decyzji i zapewnienia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
18. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji wraz z załącznikiem Radzie i Komisji.

## **ZAŁĄCZNIK: DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

### **w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (wniosek Szwecji – EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1309/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (2014–2020) i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1927/2006<sup>1</sup>, w szczególności jego art. 15 ust. 4,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 2 grudnia 2013 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami<sup>2</sup>, w szczególności jego pkt 13,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Celem Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) jest zapewnienie wsparcia zwolnionym pracownikom i osobom, które zaprzestały prowadzenia działalności na własny rachunek w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją, w wyniku dalszego trwania światowego kryzysu finansowego i gospodarczego lub w wyniku nowego światowego kryzysu finansowego i gospodarczego, oraz w celu udzielenia im pomocy umożliwiającej reintegrację na rynku pracy.
- (2) Środki EFG nie mogą przekroczyć maksymalnej rocznej kwoty 150 mln EUR (w cenach z 2011 r.), zgodnie z art. 12 rozporządzenia Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013<sup>3</sup>.
- (3) W dniu 16 września 2015 r. Szwecja złożyła wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks, dotyczący wkładu finansowego z EFG w związku ze zwolnieniami w przedsiębiorstwie Volvo Trucks (Volvo Group Truck Operation, EMEA) oraz u czterech dostawców i producentów niższego szczebla w Szwecji. Wniosek został uzupełniony o dodatkowe informacje złożone zgodnie z art. 8 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1309/2013. Wniosek ten spełnia wymogi art. 13 rozporządzenia (UE) nr 1309/2013 dotyczące określenia wkładu finansowego z EFG.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 855.

<sup>2</sup> Dz.U. C 373 z 20.12.2013, s. 1.

<sup>3</sup> Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013 z dnia 2 grudnia 2013 r. określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 884).

- (4) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wkład finansowy na kwotę 1 793 710 EUR dla wniosku złożonego przez Szwecję.
- (5) W celu ograniczenia do minimum czasu potrzebnego do uruchomienia EFG, niniejszą decyzję należy stosować od dnia jej przyjęcia,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W ramach budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2016 uruchamia się środki z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji, aby udostępnić kwotę 1 793 710 EUR w formie środków na zobowiązania i środków na płatności.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Stosuje się ją od dnia [*data przyjęcia niniejszej decyzji*]\*.

Sporządzono w ...

*W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący*

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---

\* Data do wstawienia przez Parlament przed publikacją w Dz.U.



## UZASADNIENIE

### I. Kontekst

Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) utworzono w celu udzielenia dodatkowego wsparcia pracownikom dotkniętym konsekwencjami istotnych zmian w strukturze światowego handlu.

Zgodnie z przepisami art. 12 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 1311/2013 ustanawiającego wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020<sup>1</sup> oraz art. 15 rozporządzenia (UE) nr 1309/2013<sup>2</sup> środki funduszu nie mogą przekraczać rocznej kwoty 150 mln EUR (w cenach z 2011 r.). Odpowiednie kwoty figurują w budżecie ogólnym Unii jako rezerwa.

Jeżeli chodzi o procedurę, zgodnie z pkt 13 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 2 grudnia 2013 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami<sup>3</sup> w celu uruchomienia funduszu Komisja – w przypadku pozytywnej oceny wniosku – przedkłada władzy budżetowej wniosek o uruchomienie funduszu i jednocześnie odpowiedni wniosek o przesunięcie środków. W razie braku porozumienia rozpoczyna się procedurę rozmów trójstronnych.

### II. Wniosek dotyczący przedsiębiorstwa Volvo Trucks i wniosek Komisji

W dniu 16 lutego 2016 r. Komisja przyjęła wniosek w sprawie decyzji dotyczącej uruchomienia EFG na rzecz Szwecji w celu wsparcia powrotu na rynek pracy pracowników zwolnionych w 5 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 29 klasyfikacji NACE Rev. 2 („Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep”) głównie w regionie Övre Norrland (SE33) w Szwecji, zaliczanym do poziomu NUTS<sup>4</sup> 2. Jest to drugi wniosek analizowany w ramach budżetu na 2016 r. oraz dwudziesty drugi wniosek odnoszący się do sektora produkcji pojazdów samochodowych, przyczep i naczep i dotyczy uruchomienia z EFG łącznej kwoty 1 793 710 EUR na rzecz Szwecji. Dotyczy on 500 zwolnionych pracowników.

Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 16 września 2015 r. i uzupełniono o dodatkowe informacje do dnia 11 listopada 2015 r. Zgodnie ze wszystkimi właściwymi przepisami rozporządzenia w sprawie EFG Komisja uznała, że wniosek spełnia warunki przekazania wkładu finansowego z EFG.

Władze Szwecji twierdzą, że do zwolnień doprowadziły zmiany, które zaszły w ostatnich latach w europejskim przemyśle pojazdów użytkowych, a w szczególności przemyśle samochodów ciężarowych, zwłaszcza z powodu nowych azjatyckich producentów samochodów ciężarowych i trudności przemysłu samochodów ciężarowych z dostosowaniem się, co wymusiło zwiększenie wydajności i zmniejszenie kosztów.

<sup>1</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 884.

<sup>2</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 855.

<sup>3</sup> Dz.U. C 373 z 20.12.2013, s. 1.

<sup>4</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1046/2012 z dnia 8 listopada 2012 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) w zakresie przekazywania szeregów czasowych dla nowego podziału regionalnego (Dz.U. L 310 z 9.11.2012, s. 34).

Zindywidualizowane usługi, które mają być świadczone zwolnionym pracownikom, obejmują dziewięć rodzajów środków: i) gruntowna ocena oraz indywidualne planowanie, ii) różnorodne zajęcia przygotowujące do poszukiwania pracy oraz coaching, iii) działania w zakresie motywacji i poprawy zdrowia, iv) przedsiębiorczość i rozpoczynanie działalności gospodarczej, v) edukacja i szkolenia, vi) walidacja kompetencji, vii) pomoc w poszukiwaniu pracy udzielana przez usługodawców prywatnych, viii) koszty podróży i koszty powiązane, ix) dodatek na poszukiwanie pracy.

Według Komisji opisane działania stanowią aktywne instrumenty rynku pracy należące do działań kwalifikowalnych określonych w art. 7 rozporządzenia w sprawie EFG. Działania te nie zastępują biernych środków ochrony socjalnej.

Władze Szwecji przedstawiły wszelkie niezbędne gwarancje dotyczące następujących kwestii:

- w zakresie dostępu do proponowanych działań i ich wdrażania przestrzegane będą zasady równego traktowania i niedyskryminacji;
- spełniono wymogi przepisów krajowych i unijnych odnoszących się do zwolnień grupowych;
- przedsiębiorstwo Volvo Trucks, które kontynuowało działalność po dokonaniu zwolnień, wywiązało się ze zobowiązań prawnych dotyczących zwolnień i odpowiednio zatroszczyło się o pracowników;
- na proponowane działania nie zostanie przyznane wsparcie finansowe z innych funduszy ani instrumentów finansowych Unii oraz będzie się zapobiegać wszelkim przypadkom podwójnego finansowania;
- proponowane działania będą komplementarne względem działań finansowanych z funduszy strukturalnych;
- wkład finansowy z EFG będzie zgodny z przepisami proceduralnymi i materialnymi Unii w zakresie pomocy państwa.

Szwecja powiadomiła Komisję, że środki w ramach EFG są współfinansowane przez rząd szwedzki z budżetu Arbetsförmedlingen (szwedzkich publicznych służb zatrudnienia).

### **III. Procedura**

W celu uruchomienia funduszu Komisja przedłożyła władzy budżetowej wniosek o przesunięcie na łączną kwotę 1 793 710 EUR z rezerwy EFG (40 02 43) do linii budżetowej EFG (04 04 01).

Jest to drugi wniosek o przesunięcie środków w celu uruchomienia Funduszu przedłożony władzy budżetowej w 2016 r.

W przypadku braku porozumienia rozpoczyna się procedurę rozmów trójstronnych przewidzianą w art. 15 ust. 4 rozporządzenia w sprawie EFG.

Zgodnie z wewnętrznym porozumieniem w proces powinna zostać włączona Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych w celu zapewnienia konstruktywnego wsparcia i pomocy

przy ocenie wniosków o wkład z funduszu.